



La Gazette d'Outre-Seille

n°1 - Avril 2013

Bulletin d'information de l'Association des Habitants du quartier Outre-Seille

« Oui, Vivre en Outre-Seille »

Siège social : Centre Arc-en-Ciel - 71 rue Mazelle 57000 METZ

Site internet : <http://ouiivre.outreseille.free.fr>



Agenda

- ◆ **Du 31 mars au 14 avril**
Matinales de St-Maximin - Eglise Saint-Maximin,
rue Mazelle (programme p.3)
- ◆ **Vendredi 12 avril à 20h**
Les questions éthiques, source de division des Eglises chrétiennes. L'exemple de l'homosexualité.
Conférence du Professeur André Birmelé de la faculté
de théologie protestante de Strasbourg
Eglise Luthérienne, rue Mazelle.
- ◆ **Dimanche 28 avril à 16h**
La Résurrection selon Jean-Sébastien Bach
Concert d'orgue par Philippe Delacour
Eglise Saint-Maximin, rue Mazelle.
- ◆ **Vendredi 19 avril à 19h**
Concert de la chorale du Collège Taison au profit de
l'association School Tara qui vient en aide aux enfants
défavorisés en Inde. Eglise Luthérienne, rue Mazelle.
- ◆ **Samedi 20 - dimanche 21 avril**
Evocation Jean Cocteau - Eglise Saint-Maximin,
rue Mazelle (programme p.3).
- ◆ **Dimanche 21 mai**
21^{ème} anniversaire du centre Arc-en-Ciel
Place des Charrons.
- ◆ **Jeu 23 mai à 20h**
Visions de l'Amen pour deux pianos d'Olivier Messiaen
- Concert du Duo Ivoires dans le cadre de la saison
2013 des « Chemins d'art et de Foi en Moselle »
Eglise Saint-Maximin, rue Mazelle.
- ◆ **Dimanche 2 juin**
Pique-nique de l'association « Oui, Vivre en Outre-
Seille » - Cour de l'école Saint-Eucaire.
- ◆ **Vendredi 21 juin en soirée**
Concert de la chorale TRIMAZO, dans le cadre de la
Fête de la Musique - Eglise SAINT-MAXIMIN,
rue Mazelle.

Editorial

Vivre mieux en Outre-Seille, faire revivre le quartier dans la splendeur qui fut la sienne... c'est possible, si nous sommes tous solidaires et responsables.

Tous en effet ! Les élus parce que le présent et l'avenir du quartier dépendent de l'intérêt qu'ils lui portent et des décisions qu'ils prennent pour donner le goût d'y venir, voire d'y rester, mais aussi les habitants qui y vivent au quotidien, et dont l'association « Oui, Vivre en Outre-Seille » a décidé, il y a treize ans bientôt, de se faire le porte-parole.

L'association, qui s'est constituée le 18 septembre 2000, avec pour objet : « l'amélioration de la qualité de vie de tous les habitants d'Outre-Seille et la mise en valeur de son riche patrimoine au sein de la Ville de Metz », eut beaucoup de mal à se faire reconnaître et entendre de ses partenaires municipaux.

En fait, nous avons, dès notre création, entrepris une démarche relevant de la démocratie participative, et chacun sait qu'il s'agit d'un exercice difficile et dérangeant.

A force d'une opiniâtreté qui ne s'est jamais démentie, et suite aux Etats Généraux du quartier qui se sont déroulés le 23 octobre 2010, nous avons pu constituer des groupes de travail, auxquels participent les élus concernés par les thèmes qui y sont traités (voir p.2).

Cette collaboration est une avancée significative pour le quartier, mais aujourd'hui, elle n'est pas suffisante. Nos devons aller plus vite, plus loin, ensemble bien entendu !

En effet, le quartier qui a tendance à se dégrader, ne bougera réellement que si ses habitants prennent conscience qu'ils ne peuvent tout attendre passivement de leurs élus, et qu'ils ont l'obligation de contribuer activement à la transformation d'Outre-Seille.

Un exemple : la municipalité a mis en place un ramassage quotidien des sacs poubelles (à l'exception du dimanche), demande que l'association avait exprimée il y a bien longtemps, et qui a été satisfaite récemment. Ce n'est pas pour autant que les trottoirs sont complètement débarrassés !

Un autre encore : des distributeurs de petits sacs permettant aux propriétaires de chiens d'éliminer les déjections de leur animal préféré, ont été installés à certains endroits du quartier, mais combien font semblant de ne pas les voir ?

N'y a-t-il pas là de quoi décourager les élus les plus coopérants ?

Dans l'un et l'autre cas, nous sommes obligés de déplorer le comportement incivique de ces concitoyens, qui nuit considérablement à l'image du quartier. D'autant plus que, depuis l'ouverture du Centre Pompidou Metz, en mai 2010, les touristes sont de plus en plus nombreux en Outre-Seille, attirés par les édifices religieux ou profanes laissés par l'Histoire, par les vitraux de Jean Cocteau et par dessus tout, par l'ineffable sensation que dégage ce quartier et qu'il nous appartient de conserver : celle d'être sur la place d'un village, au cœur de la ville ancienne !

Marie JUDLIN

BULLETIN D'ADHÉSION 2013

à retourner au siège de l'association : Centre Arc-en-Ciel - 71 rue Mazelle 57000 METZ

NOM Prénom

Adresse

Téléphone

Email

adhère à l'association "Oui, Vivre en Outre-Seille"

☐ 10 € (une personne) ☐ 15 € (famille)

☐ en espèces ☐ par chèque à l'ordre de Association Oui, Vivre en Outre-Seille

Date : Signature

Si nous avons décidé d'éditer cette petite gazette, c'est parce que nous tenons à vous informer le plus fidèlement possible des activités de l'association, mais aussi des événements festifs, artistiques, culturels proposés par les associations, paroisses, galeries d'art présentes en Outre-Seille et avec lesquelles nous sommes en relation. De votre côté, n'hésitez pas à nous contacter, pour nous faire part de vos réactions à nos écrits ou nous faire parvenir toute information susceptible d'intéresser le quartier.

Les Etats Généraux d'Outre-Seille, une avancée considérable aujourd'hui insuffisante

Au début de l'année 2010, « Oui, Vivre en Outre-Seille » et l'Association des Artisans, Commerçants et Professions libérales décident d'organiser les Etats Généraux d'Outre-Seille, en vue de faire un bilan complet de la situation du quartier, de la mise en valeur du patrimoine à l'avenir du commerce et de l'artisanat, en passant par le logement.

Des ateliers sont mis en place, dans lesquels planchent ensemble résidents et experts, parmi lesquels des historiens, architectes, représentants des bailleurs sociaux.

Après dix mois d'un travail intense, l'événement se déroule le 23 octobre 2010, dans l'église Saint Maximin ! Le maire y assiste entouré de 17 élus messins.

« Le Républicain Lorrain » du lendemain souligne la qualité de la rencontre, tout en s'étonnant que les habitants n'aient pas répondu plus nombreux à notre invitation.

Le froid intense qui régnait ce jour-là en était peut-être la cause, mais quoiqu'il en soit, notre réponse fut la suivante : *« C'est un bon début, et quelle que soit la participation, l'intérêt est de poser des constats, et de manière écrite, pour nous servir d'outil de travail et dessiner l'avenir avec les élus. L'essentiel du travail commencera demain, pas question de laisser retomber l'enthousiasme qui nous anime. »*

Les Etats Généraux ayant été enregistrés, l'équipe se remet au travail pour en réaliser les actes. Ceux-ci sont présentés le 25 novembre 2011, lors d'une réunion publique, dans le musée Miko mis obligeamment à notre disposition par Jeanine Ortiz et son fils Martial. Les actes se concluant sur une série de propositions qui résument les attentes des habitants du quartier venus cette fois en nombre, il s'agit d'organiser des groupes de travail pour débattre de l'intérêt des projets présentés et des modalités de leur mise en œuvre, avec la participation souhaitée des élus et des services de la Ville concernés par les thèmes retenus au cours de la réunion.

Le maire donne son accord, ce qui est pour l'association une avancée considérable !

Le 19 décembre 2011, l'association procède à la constitution des groupes de travail.

« **Tranquillité Publique** » animé par Colette Trabucco. Il recouvre la prévention et la sécurité. Les deux réunions tenues en 2012, avec la participation de Danielle Heber-Suffrin, adjointe à la tranquillité publique, et la contribution des polices municipale et nationale ainsi que des acteurs de la prévention, se sont révélées efficaces. La qualité des échanges et la présence plus fréquente de la police dans le quartier en témoignent.

Une troisième réunion, organisée dans les locaux de la police municipale par l'adjointe au maire, suite à l'assemblée générale de l'association, a permis aux habitants d'exprimer leurs attentes. Ils sont sortis satisfaits de la rencontre qu'il ont jugée constructive.

« **Vivre ensemble** » animé par Joëlle Staal. Il recouvre le cadre de vie, l'environnement, la propreté et le logement. La tâche lui incombant consiste à veiller au respect des règles du « savoir vivre ensemble ». La propreté étant la première de ces règles, le groupe travaille en bonne relation avec l'adjoint Sébastien Koenig, que son animatrice n'hésite pas à joindre pour lui signaler les conséquences de l'incivisme de certains. A noter que « Vivre Ensemble » est associé à la réflexion dans l'opération de mécanisation de la collecte des ordures ménagères.

A la demande d'Isabelle Kaucic, adjointe au logement, et avec les bailleurs sociaux, le groupe est chargé d'organiser une réunion destinée à informer les propriétaires des subventions susceptibles de les aider à mettre aux normes l'habitat insalubre encore très présent sur le quartier.

« **Démarche artistique** » animé par Bruno Le Jamtel. Il a pour objet de bâtir un projet avec les artistes nombreux en Outre-Seille. A la suite d'une réunion le 8 juin 2012, un certain nombre d'entre eux ont fait part à l'association de leur souhait d'organiser une exposition de **leurs œuvres dans leur quartier**. C'est un beau projet, valorisant pour le quartier, soutenu par Antoine Fonte, adjoint à la culture. Encore faut-il lui trouver un lieu adéquat ! Si vous avez des propositions à nous faire, n'hésitez pas à nous les faire connaître.

Les groupes sont prêts à vous accueillir, si vous en faites la demande. Téléphonez ou laissez un message au 03 87 75 47 61. N'hésitez pas !

Marie JUDLIN



Pique-nique des habitants

Comme chaque année, l'association « Oui, vivre en Outre-Seille » organise son traditionnel pique-nique dans la cour de l'école Saint-Eucaire.

Dimanche 2 juin 2013

Au programme, animations, jeux, pique-nique tiré du sac.

Information sur la collecte des ordures ménagères

La communauté d'agglomération de Metz Métropole, chargée de collecter et de traiter vos déchets ménagers et assimilés, est en pleine optimisation de sa collecte. Elle entreprend ainsi de la mécaniser, en remplaçant progressivement le dépôt des sacs poubelles sur le trottoir par des bacs roulants ou par des points d'apport volontaire (PAV).

Dans le quartier Outre-Seille, après une réunion publique d'information le 15 mars 2013, des enquêtes à domicile auront lieu au mois d'avril 2013 pour aller à la rencontre des usagers afin de déterminer le volume des bacs roulants le mieux adapté à leur production de déchets (dans les logements collectifs, les agents accrédités s'adresseront directement aux bailleurs), deux bacs seront ensuite distribués en septembre 2013 : un bac au couvercle gris pour les ordures ménagères, un bac au couvercle jaune pour les emballages recyclables.

En attendant, **la collecte des ordures ménagères a lieu tous les soirs du lundi au samedi et les sacs doivent être déposés sur le trottoir entre 19h00 et 19h30.**

La collecte des ordures sélectives dans les sacs transparents a lieu le mardi soir.

Les matières collectées en vue du recyclage sont : le carton ; le papier (journaux, revues, magazines, ...) ; les briques alimentaires (jus de fruit, lait, potages...) ; l'aluminium et l'acier (boîtes de conserves, boîtes de boisson, bombes aérosols...) ; les bouteilles et flacons en plastique (eau, lait, soda, lessive, shampooing...).

Un service gratuit de collecte des encombrants est assuré par des agents du Pôle Environnement - Déchets de Metz Métropole.

Pour faire évacuer vos encombrants, téléphonez au 03 87 39 32 71 du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30 et le vendredi de 8h à 12h. Une date d'enlèvement vous sera alors indiquée.

Source sites internet

Ville de Metz

www.metz.fr/metz2/articles/090210_proprete_voie_publique.php

www.metz.fr/metz2/articles/2012/120907_conteneurs.php

Metz Métropole

www.metzmetropole.fr/site/vie_prat_dechets_report_3.php

www.metzmetropole.fr/site/vie_prat_tri_04.php

Haganis

www.haganis.fr/gestion-des-dechets-bons-gestes.php

Alexandra GERARD

Comité de quartier centre-ville



Antiquités Au Bon Vieux
1B rue du Champé
03 87 74 03 49



L'Atelier du Relieur
30 rue des Allemands
03 87 74 51 58



Pâtisserie Breiter
2 bis rue de la Grande Armée
03 87 75 07 19



Les Cols du Champé
5 rue du Champé
03 87 18 91 33

Evocation de Jean Cocteau à Metz à l'occasion du 50^{ème} anniversaire de sa disparition

**Journée organisée par l'Académie nationale de Metz,
en partenariat avec la paroisse Saint-Maximin**

Académie nationale de Metz : Christian Jouffroy, Marie-Antoinette Kuhn,
Ioannis Kontaxopoulos, Robert Féry, Gérard Nauroy, Gilbert Rose.
Église Saint-Maximin : Abbé Robert Scholtus, Abbé Philippe Boissé

Lieu : Église Saint-Maximin

Le samedi 20 avril 2013

- 9h30** Accueil à Saint Maximin, Robert Scholtus, curé de la paroisse Saint-Maximin
- 9h45** Présentation de la journée, Christian Jouffroy, président de l'Académie
- 10h00** Dominique Marny, vice-présidente du Comité Jean Cocteau, petite-nièce du poète : *Jean Cocteau, archéologue de sa nuit*
- 10h30** Ioannis Kontaxopoulos, juriste et collectionneur, membre de l'Académie nationale de Metz : *Evocation des liens de Cocteau avec la Lorraine*
- 11h00** pause
- 11h15** Jean Dedieu, architecte et collaborateur de Cocteau : *Artistes et verriers, de la Cathédrale à Saint Maximin*
- 11h45** Louis Brière, verrier, chef d'atelier : *L'atelier de Michel Brière à Levallois-Perret et les vitraux de Jean Cocteau à Metz*
- 14h30** Jacques Caen, membre de l'Académie nationale de Médecine, membre d'honneur de l'Académie nationale de Metz : *Mes souvenirs personnels de Jean Cocteau (1958-1963)*
- 15h00** David Gullentops, professeur à l'Université de Bruxelles, directeur des Cahiers Jean Cocteau : *Influence de la peinture dans l'œuvre de Jean Cocteau*
- 15h30** Philippe Boissé, archiprêtre de Metz-Centre : *Autour de l'œuvre graphique de Jean Cocteau*
- 16h00** pause
- 16h15** Emmanuel Bohler, prêtre de la communauté Saint Chrodegang : *Jean Cocteau et le cinéma : La trilogie d'Orphée*
- 16h45** Jacques Griesemer, ancien décorateur de Théâtre : *Autour des décors de « Pelléas et Mélisande » à l'Opéra-théâtre de Metz*

Le dimanche 21 avril

- 10h15** Inauguration de la place Jean Cocteau par Monsieur le Maire de Metz
- 11h15** Visite commentée des vitraux de Saint-Maximin par Marie-Antoinette Kuhn
- 15h** Récital à Saint-Maximin.
Présentation : Gilbert Rose
Parade, ballet sur un poème de Cocteau, Erik Satie, piano à 4 mains
1^{ère} Gnossienne et 1^{ère} Gymnopédie d'Erik Satie
Le Bœuf sur le toit de Darius Milhaud, piano à 4 mains
Pianistes : Amandine Savary et Vincent Sangare-Balse
Lecture de poèmes et textes de Jean Cocteau : Guy Didier
Exposition permanente de dessins de Jean Cocteau (collection Ioannis Kontaxopoulos et Alexandre Prokchuk)
dans la chapelle des Gournay

Jean Cocteau
*



Les Matinales de Saint-Maximin

PAROLES ET MUSIQUES POUR LE TEMPS DE PÂQUES

Dimanche 31 mars

- 9h** Messe du Jour de Pâques
- 10h** Petit concert de la Scola Metensis
- 10h30** Lecture de la préface de Etincelles III de François Cassingena-Trévedy par Robert Scholtus

Dimanche 7 avril

- 9h** Messe de Quasimodo
- 10h** Petit concert Jean-Sébastien Bach par Philippe Delacour à l'orgue
- 10h30** Lecture du Dieu qui était mort si jeune de Frédéric Boyer par Guillaume Gérard de la compagnie E.R.N.O.

Dimanche 14 avril

- 9h** Messe du 3^e dimanche de Pâques
- 10h** Petit récital de violon par Denis Clavier
- 10h30** Lecture du Messie de Jean Grosjean par Guy Didier

EGLISE SAINT-MAXIMIN, rue Mazelle, METZ



Galerie Sui

1 rue des Allemands
03 54 62 58 45



Maison Neumann

25 rue des Allemands
03 87 76 23 35



Maître Horloger B. Pouillon

5 rue de la Hache
03 87 78 22 35 ou 06 08 33 20 30



Epicerie italienne Saponi dell Orto

5 rue du Champé
09 80 93 49 46

Les artistes d'Outre-Seille se présentent...



vache 7295

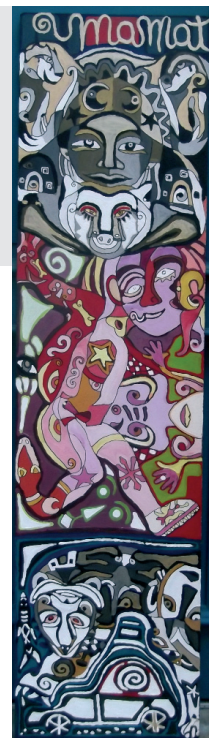
Denis DIEBOLD

Cofondateur avec Sam Spiegel, du proobjectivisme, Denis Diebold jette les ponts entre les techniques et entre les gens, qu'il associe souvent à ses créations. Combinaison de son travail à celui du modèle, mélange de la figuration et de l'abstraction, d'une maîtrise technique qui rappelle les classiques et d'une facture plus brute ; confrontation de la sculpture et de la photographie, du collage et de la peinture, d'éléments existants et de création pure. Il vit et travaille à Metz.

www.denisdiebold.com

Matthieu BAUCHAT

Je suis le voisin du cofondateur du proobjectivisme. J'aime peindre des objets que je récupère dans la rue ou que mon entourage me rapporte. Quand j'en ai marre de peindre, je vais boire une limonade « Chez l'ère Denis : café-restaurant. Barbecue l'été. Tripot le mardi soir. Comportement correct exigé ».



Abdel BAGHLI

Abd-El-Ilah Baghli, peintre et calligraphe Algérien, offre au public, sous forme de tableaux, une rétrospective de l'Algérie d'hier et d'aujourd'hui.

Abd-El-Ilah Baghli propose sous forme de tableaux une conjugaison d'abstrait et de figuratif, de l'art rupestre du Tassili à la calligraphie contemporaine, le public avisé saura entendre la musique des couleurs emprunte de sable, de terre et de lumière, éléments très présents dans son esprit.



Créée par l'Association Pas Assez (10 ans cette année), **La Chaouée** est une Maison Citoyenne et Culturelle implantée à Metz depuis novembre 2010. C'est un café associatif dont l'idée est de proposer un lieu propice aux rencontres et à l'échange autour de multiples activités gratuites. L'adhésion est à prix libre, elle est valable pour une année scolaire (Septembre à Juillet). Elle est disponible sur place et offerte pour les mineurs.

Une équipe composée principalement de volontaires et bénévoles organise de nombreux concerts, spectacles, débats, des expositions d'artistes régionaux, ainsi que la découverte de produits locaux. La Chaouée dispose d'un caveau, utilisé pour les concerts, les débats ou encore comme local de répétition équipé.

1 rue du Champé - METZ Outre-Seille

09 81 08 98 06

www.lachaouee.fr

lachaouee@gmail.com

Ouvert du mercredi au samedi dès 19h

« TANTE VOCI » (prononcez « Tannté Votchi ») est un "atelier de chants polyphoniques italiens à cappella". « Tante Voci », qu'on pourrait traduire par « Multiples Voix », créée le 25 janvier 2009 à l'instigation de quelques personnes motivées par la promotion de l'art vocal à travers de répertoire spécifique. Elle entend, avec un réel souci de diversité et en s'interdisant toute discrimination, permettre des rencontres entre amateurs et professionnels, travailler à la collecte, la sauvegarde et la transmission de ces chants et participer par là, à la valorisation du patrimoine culturel, vocal et musical de l'Italie.

Ce programme, original et riche, en plus de la volonté d'approfondir la pratique de l'art vocal, est sous tendu par le souci de développer un lien entre les populations et les générations de cette terre d'accueil qu'est la Lorraine grâce à la transmission d'une musique et de chants qui révèlent le rapport de tous et de chacun aux moments fondamentaux de la vie : l'amour, la mort, le travail, les rituels religieux.



Restaurant La Table De Pol

1 rue du Grand Wad
03 87 62 13 72 ou 06 80 20 47 19



Restaurant Au Tire-Bouchon

3 rue du Champé
03 54 48 57 99



L'Artisan Pizzeria

18bis boulevard Maginot
03 87 17 05 31



Restaurant Chez Moi

22 place des Charrons
03 87 74 39 79